

REGINA TOLEDO DAMIÃO
ANTONIO HENRIQUES

CURSO DE PORTUGUÊS JURÍDICO

15^a
edição

revista e
atualizada



atlas

- O autor deste livro e a editora empenharam seus melhores esforços para assegurar que as informações e os procedimentos apresentados no texto estejam em acordo com os padrões aceitos à época da publicação, e todos os dados foram atualizados pelo autor até a data de fechamento do livro. Entretanto, tendo em conta a evolução das ciências, as atualizações legislativas, as mudanças regulamentares governamentais e o constante fluxo de novas informações sobre os temas que constam do livro, recomendamos enfaticamente que os leitores consultem sempre outras fontes fidedignas, de modo a se certificarem de que as informações contidas no texto estão corretas e de que não houve alterações nas recomendações ou na legislação regulamentadora.
- Fechamento desta edição:
- O Autor e a editora se empenharam para citar adequadamente e dar o devido crédito a todos os detentores de direitos autorais de qualquer material utilizado neste livro, dispondo-se a possíveis acertos posteriores caso, inadvertida e involuntariamente, a identificação de algum deles tenha sido omitida.
- **Atendimento ao cliente: (11) 5080-0751 | faleconosco@grupogen.com.br**
- Direitos exclusivos para a língua portuguesa
 Copyright © 2022 by
Editora Atlas Ltda.
Uma editora integrante do GEN | Grupo Editorial Nacional
 Al. Arapoema, 659, sala 05, Tamboré
 Barueri – SP – 06460-080
 www.grupogen.com.br
- Reservados todos os direitos. É proibida a duplicação ou reprodução deste volume, no todo ou em parte, em quaisquer formas ou por quaisquer meios (eletrônico, mecânico, gravação, fotocópia, distribuição pela Internet ou outros), sem permissão, por escrito, da Editora Atlas Ltda.
- Capa: Aurélio Corrêa
- Colaboradores na atualização:
 Renato Toledo Damião
 Ricardo Toledo Damião Júnior
 Rodrigo Morello de Toledo Damião
- **CIP – BRASIL. CATALOGAÇÃO NA FONTE.**
SINDICATO NACIONAL DOS EDITORES DE LIVROS, RJ.

D165c

Curso de português jurídico / Regina Toledo Damião, Antonio Henriques. – 15. ed. – Barueri [SP]: Atlas, 2022.

Inclui bibliografia

ISBN 978-65-59-77091-5

1. Direito – Brasil – Linguagem. 2. Língua portuguesa - Português técnico. I. Henriques, Antonio. II. Título.

21-72786

CDU: 340.113

Meri Gleice Rodrigues de Souza – Bibliotecária – CRB-7/6439



www.editoraexpresso.com.br

SUMÁRIO

Parte I – Introdução à Comunicação.....	1
1 COMUNICAÇÃO JURÍDICA.....	3
1.1 Conceitos.....	3
1.2 Elementos da comunicação.....	6
1.3 Funções da linguagem	7
1.4 Língua oral e língua escrita.....	9
1.5 Níveis de linguagem	9
1.6 O ato comunicativo jurídico.....	12
1.7 Conceitos básicos de linguística e comunicação jurídica.....	13
1.7.1 Quanto ao locutor	14
1.7.2 Quanto ao receptor (destinatário do discurso)	16
1.7.3 Estrutura do discurso comunicativo.....	19
1.8 Exercícios.....	20
Parte II – Vocabulário Jurídico.....	23
2 VOCABULÁRIO	25
2.1 Léxico e vocabulário	25
2.2 O sentido das palavras: denotação e conotação.....	26
2.3 O sentido das palavras na linguagem jurídica.....	29
2.4 Polissemia e homonímia	31
2.4.1 Usos da linguagem jurídica: algumas dificuldades	34

2.5	Sinonímia e paronímia.....	36
2.5.1	Sinônimos.....	36
2.5.2	Parônimos.....	38
2.5.3	Usos da linguagem jurídica (sinonímia e paronímia)	39
2.6	O verbo jurídico: acepções e regimes.....	42
2.7	Arcaísmos	44
2.8	Neologismos	47
2.9	Estrangeirismos	48
2.10	Latinismos	49
2.11	Campos semânticos e campos léxicos	51
2.12	Dificuldades do vocabulário na linguagem jurídica	53
2.13	Repertório vocabular jurídico	56
2.14	Exercícios.....	59
Parte III – A Estrutura Frásica na Linguagem Jurídica.....		61
3	FRASE.....	63
3.1	Frase, oração, período	63
3.1.1	Frase.....	63
3.1.2	Oração.....	64
3.1.3	Período	64
3.2	Estrutura da frase	65
3.2.1	As combinações da frase: coordenação e subordinação.....	65
3.2.1.1	Coordenação	66
3.2.1.2	Subordinação	66
3.3	Relações sintáticas na expressividade da frase.....	67
3.3.1	Concordância.....	67
3.3.2	Regência	68
3.3.3	Colocação	69
3.4	Aspectos estilísticos da estrutura oracional.....	70
3.4.1	A frase completa simples	71
3.4.2	O fator psicológico da estrutura frásica	73
3.4.3	A ordem dos termos no período simples.....	75
3.4.4	A expressividade frásica na coordenação.....	77
3.4.5	A expressividade frásica na subordinação.....	77
3.5	Feição estilística da frase e discurso jurídico.....	79
3.6	Exercícios.....	82

Parte IV – Enunciação e Discurso Jurídico	85
4 CONSIDERAÇÕES GERAIS	87
4.1 Enunciação e discurso.....	87
4.2 Algumas definições	89
4.2.1 Texto.....	89
4.2.2 Contexto	90
4.2.3 Intertexto.....	91
4.2.3.1 Paráfrase	93
4.2.3.2 Estilização	96
4.2.3.3 Paródia	98
4.2.3.4 Recriação polêmica	100
4.3 Coesão e coerência textual	101
4.3.1 Coesão.....	102
4.3.2 Coerência	104
4.4 Principais elementos de coesão no discurso jurídico.....	110
4.5 Exercícios.....	114
Parte V – O Parágrafo e a Redação Jurídica.....	115
5 A REDAÇÃO.....	117
5.1 Conceitos e qualidades	117
5.1.1 Unidade.....	118
5.1.2 Coerência	119
5.1.3 Ênfase.....	120
5.2 Estrutura do parágrafo formal (redação).....	122
5.2.1 Tópico frasal.....	122
5.2.2 Desenvolvimento	123
5.2.3 Conclusão.....	127
5.3 O encadeamento dos parágrafos gráficos.....	128
5.4 Elaboração do parágrafo formal: requisitos e qualidades redacionais.....	129
5.5 O parágrafo descritivo	130
5.5.1 O parágrafo descritivo na redação jurídica	134
5.6 O parágrafo narrativo	135
5.6.1 O parágrafo narrativo na redação jurídica.....	138
5.7 O parágrafo dissertativo	139
5.7.1 Tipos de dissertação	141
5.7.1.1 Dissertação expositiva	141
5.7.1.2 Dissertação argumentativa	142
5.7.2 Estrutura da dissertação	144

5.7.3	Raciocínio e argumentação.....	145
5.7.4	O parágrafo dissertativo na redação jurídica	148
5.8	Posturas do emissor na elaboração do parágrafo	149
5.8.1	Posturas filosóficas	149
5.8.2	Posturas psicológicas	150
5.9	Exercícios.....	155

Parte VI – Noções Estruturais da Redação Técnica e Jurídica..... 157

6	PALAVRAS INICIAIS.....	159
6.1	Procuração: conceitos e tipos.....	160
6.1.1	Procuração <i>Ad Negotia</i>	162
6.1.2	Procuração <i>Ad Judicia</i>	167
6.1.3	Outras modalidades: <i>Caução de Rato e Apud Acta</i>	169
6.1.4	O substabelecimento	171
6.1.5	Estrutura da procuração <i>Ad Judicia</i> : comentários linguísticos	171
6.2	Requerimento: conceito e estruturas	172
6.2.1	Estrutura do requerimento simples.....	173
6.2.2	Estrutura do requerimento complexo	175
6.3	Requerimento e petição inicial.....	177
6.3.1	Petição inicial: aspectos linguísticos e estruturais.....	177
6.4	A resposta do réu	181
6.4.1	Aspectos linguísticos e estruturais da contestação	181
6.5	A linguagem da sentença	182
6.6	A linguagem nos recursos jurídicos.....	185
6.7	Particularidades da linguagem em peças jurídicas	185
6.7.1	Mandado de segurança.....	185
6.7.2	<i>Habeas Corpus</i>	186
6.7.3	A linguagem da denúncia	189
6.7.4	A linguagem das alegações finais	191
6.7.5	A linguagem dos contratos	193
6.7.6	Parecer.....	194
6.8	Exercícios.....	195

Parte VII – Estilística Jurídica 197

7	RECURSOS ESTILÍSTICOS NO DIREITO	199
7.1	Comentários preliminares.....	199
7.2	Figuras e Vícios de linguagem	200
7.3	O valor estilístico da pontuação.....	208

7.3.1	Regras especiais de pontuação	210
7.4	A expressão oral	213
7.4.1	Oratória forense	213
7.4.1.1	O plano de exposição	213
7.4.1.2	Recursos da expressão oral.....	215
7.5	Exercícios.....	217
Parte VIII – Apêndice.....		219
8	LEMBRETES GRAMATICAIIS	221
8.1	Casos práticos de concordância nominal – modelos de exercícios	221
8.2	Algumas dificuldades gramaticais.....	223
8.3	Observações sobre a conjugação de alguns verbos	227
8.3.1	Verbos da primeira conjugação.....	227
8.3.1.1	Verbos em EAR (passear, clarear, nomear, presentear)	227
8.3.1.2	Verbos em IAR (odiar, remediar, incendiar, ansiar e mediar)	227
8.3.1.3	Outros verbos.....	228
8.3.2	Verbos da segunda conjugação	231
8.3.2.1	Conter	231
8.3.2.2	Despender	231
8.3.2.3	Prover.....	232
8.3.2.4	Requerer.....	233
8.3.2.5	Soer.....	233
8.3.2.6	Viger.....	234
8.3.3	Verbos da terceira conjugação	234
8.3.3.1	Verbos em UIR.....	234
8.3.3.2	Arguir.....	234
8.3.3.3	Convir	235
8.3.3.4	Falir.....	235
8.3.3.5	Impedir	236
8.3.3.6	Infringir.....	236
8.3.3.7	Redimir	236
8.3.3.8	Ressarcir.....	237
8.3.3.9	Verbos abundantes	237
8.4	Abreviaturas	239
8.4.1	Principais abreviaturas	240
8.4.2	Algumas siglas.....	243

8.5	Brocardos jurídicos e locuções latinas.....	244
8.5.1	Brocardos jurídicos.....	244
8.5.2	Locuções latinas	246
8.6	Prefixos e sufixos latinos e gregos.....	249
8.6.1	Prefixos latinos.....	249
8.6.2	Prefixos gregos	252
8.6.3	Sufixos latinos	253
8.6.4	Sufixos gregos	254
BIBLIOGRAFIA.....		255